

Lunes, 12 de enero de 1998

I*(Comunicaciones)***PARLAMENTO EUROPEO**

PERÍODO DE SESIONES 1997-1998

Sesiones del 12 al 16 de enero de 1998
PALACIO DE EUROPA — ESTRASBURGO

ACTA DE LA SESIÓN DEL LUNES, 12 DE ENERO DE 1998

(97/C 34/01)

Desarrollo de la sesión

PRESIDENCIA DEL SR. GIL-ROBLES GIL-DELGADO

*Presidente**(Se abre la sesión a las 17.00 horas.)***1. Reanudación del período de sesiones**

El Sr. Presidente declara reanudado el período de sesiones del Parlamento Europeo, que se interrumpió el 19 de diciembre de 1997.

2. Aprobación del Acta

La Sra. Díez de Rivera Icaza le ha informado de que quiso votar a favor y no en contra del apartado 29 en la votación del informe Valverde López sobre la lucha contra el consumo de tabaco (A4-0341/97) (parte I, punto 14 del Acta de 18.12.1997).

Se aprueba el Acta de la sesión anterior.

Intervienen los diputados Galeote Quecedo, Medina Ortega, en nombre del Grupo PSE, Gutiérrez Díaz, en nombre del Grupo GUE/NGL, Imaz San Miguel, en nombre del Grupo PPE, y

Pasty, en nombre del Grupo UPE, para condenar el nuevo asesinato por parte de ETA de un concejal del Partido Popular, José Ignacio Iruretagoyena.

Interviene el Sr. Wynn, quien, refiriéndose a la detención, en condiciones precarias, del antiguo presidente de Zambia, Sr. Kenneth Kaunda, y tras señalar que varios gobiernos han solicitado al Gobierno de Zambia la liberación o el juicio del antiguo presidente, pide que el Sr. Presidente le escriba para comunicarle el apoyo del Parlamento.

3. Composición de los grupos políticos

El Sr. Presidente comunica que el Sr. Coates se ha adherido al Grupo GUE/NGL y que el Sr. Kerr ya no es miembro del Grupo PSE.

4. Delegación de la facultad decisoria en las comisiones (artículo 52 del Reglamento)

El Sr. Presidente comunica al Parlamento que la Conferencia de Presidentes ha dado su acuerdo a la aplicación del art. 52 del Reglamento al informe anual (1996) del Observatorio Europeo de las Drogas — Situación del problema de la droga en la Unión (C4-0552/97) que fue remitida para el fondo a la Comisión LIBE y para opinión a las comisiones PRES, AMBI, CULT.

Lunes, 12 de enero de 1998

5. Presentación de documentos

El Sr. Presidente comunica que ha recibido:

a) del Consejo:

aa) solicitudes de dictamen sobre:

— Propuesta de reglamento del Consejo que modifica el reglamento (CE) n° 3070/95 de 21 de diciembre de 1995 por el que se establece un proyecto piloto de seguimiento por satélite en la zona regulada por la NAFO (COM(97)0671 — C4-0666/97 — 97/0346(CNS))

remitida

fondo: PESC

fundamento jurídico: Art. 43 CE

— Propuesta de reglamento del Consejo sobre la financiación de la política agrícola común (versión codificada) (COM(97)0607 — C4-0680/97)

remitida

fondo: JURI

opinión: AGRI, PRES

fundamento jurídico: Art. 43 CE

— Propuesta modificada de la directiva del Consejo referente a la aproximación de las legislaciones de los Estados miembros que se refieren a los despidos colectivos (versión codificada) (COM(97)0653 — C4-0005/98 — 96/0290(CNS))

remitida

fondo: EMPL

opinión: JURI

fundamento jurídico: Art. 100 CE

— Propuesta de reglamento del Consejo relativo a la asistencia en favor de los países de Europa Central y Oriental candidatos a la adhesión a la Unión Europea en el marco de una estrategia de preadhesión (COM(97)0634 — C4-0010/98 — 97/0351(CNS))

remitida

fondo: EXTE

opinión: PRES

fundamento jurídico: Art. 235 CE; art. 203 CEEA

ab) dictámenes sobre las propuestas de transferencias de créditos:

— Dictamen del Consejo sobre la propuesta de transferencia de créditos n° 51/97 entre capítulos de la Sección IV — Tribunal de Justicia — del presupuesto general de las Comunidades Europeas para el ejercicio 1997 (C4-0669/97)

remitida

fondo: CONT

— Dictamen del Consejo sobre la propuesta de transferencia de créditos n° 56/97 entre capítulos de la Sección III — Comisión — Parte B — del presupuesto general de la Unión Europea para el ejercicio 1997 (C4-0671/97)

remitida

fondo: CONT

— Dictamen del Consejo sobre la propuesta de transferencia de créditos n° 57/97 entre capítulos de la Sección III — Comisión — Parte B — del presupuesto general de la Unión Europea para el ejercicio 1997 (C4-0672/97)

remitida

fondo: PRES

— Dictamen del Consejo sobre la propuesta de transferencia de créditos n° 59/97 entre capítulos de la Sección III — Comisión — Parte B — del presupuesto general de la Unión Europea para el ejercicio 1997 (C4-0673/97)

remitida

fondo: CONT

— Dictamen del Consejo sobre la propuesta de transferencia de créditos n° 60/97 entre capítulos de la Sección III — Comisión — Parte B — del presupuesto general de la Unión Europea para el ejercicio 1997 (C4-0674/97)

remitida

fondo: CONT

— Dictamen del Consejo sobre la propuesta de transferencia de créditos n° 61/97 entre capítulos de la Sección III — Comisión — Parte B — del presupuesto general de la Unión Europea para el ejercicio 1997 (C4-0004/98)

remitida

fondo: PRES

b) de la Comisión:

ba) propuestas y/o comunicaciones:

— Propuesta de directiva del Parlamento Europeo y del Consejo por la que se modifica la Directiva 92/23/CEE del Consejo sobre los neumáticos de los vehículos de motor y de sus remolques así como de su montaje (COM(97)0680 — C4-0675/97 — 97/0348(COD))

remitida

fondo: AMBI

opinión: ECON, TRAN

fundamento jurídico: Art. 100 A CE

— Propuesta de directiva del Parlamento Europeo y del Consejo relativa a la aproximación de los regímenes jurídicos de protección de las invenciones mediante el modelo de utilidad (COM(97)0691 — C4-0676/97 — 97/0356(COD))

remitida

fondo: JURI

opinión: ECON

fundamento jurídico: Art. 100 A CE

— Propuesta de directiva del Parlamento Europeo y del Consejo relativa al acceso a la actividad de las entidades de crédito y a su ejercicio (versión codificada) (COM(97)0706 — C4-0677/97 — 97/0357(COD))

remitida

fondo: JURI

fundamento jurídico: Art. 57 apart. 2 CE

Lunes, 12 de enero de 1998

— Propuesta de decisión del Parlamento Europeo y del Consejo sobre un conjunto de orientaciones, entre las que figura la identificación de los proyectos de interés común, relativa a redes telemáticas transeuropeas destinadas al intercambio de datos entre administraciones (IDA) (COM(97)0661 — C4-0678/97 — 97/0340(COD))

remitida

fondo: ECON

opinión: PRES, INVE

fundamento jurídico: Art. 129 D párrafo 1 CE

bb) una propuesta de transferencia de créditos:

— Propuesta de transferencia de créditos nº 62/97 entre capítulos de la Sección III — Comisión — Parte B — del presupuesto general de la Unión Europea para el ejercicio 1997 (SEC(97)2413 — C4-0668/97)

remitida

fondo: CONT

c) del Comité de Conciliación:

— Texto conjunto aprobado por el Comité de Conciliación sobre la propuesta de directiva del Parlamento Europeo y del Consejo relativa a la comercialización de biocidas (3633/97 — C4-0679/97 — 00/0465(COD))

d) Europol:

— Informe anual para 1996 de la Unidad «Droga» de EUROPOL (C4-0682/97)

remitida

fondo: LIBE

Lengua disponible: EN

e) de comisiones parlamentarias:

ea) informes:

— Informe sobre la mejora de la eficacia de la ayuda comunitaria — Comisión de Desarrollo y Cooperación

Ponente: Sr. Goerens
(A4-0388/97)

— Segundo Informe sobre las deslocalizaciones y las inversiones directas extranjeras en los terceros países — Comisión de Relaciones Económicas Exteriores

Ponente: Sr. Sainjon
(A4-0392/97)

— * Informe sobre la propuesta de la Comisión relativa a la simplificación de las directivas verticales en el ámbito de los productos alimenticios — Propuestas de directivas del Consejo relativas a:

- determinados azúcares destinados a la alimentación humana (COM(95)0722 — C4-0402/96 — 96/0113(CNS))
- la miel (COM(95)0722 — C4-0403/96 — 96/0114(CNS))

— los zumos de frutas y otros productos similares destinados a la alimentación humana (COM(95)0722 — C4-0404/96 — 96/0115(CNS))

— determinados tipos de leche conservada parcial o totalmente deshidratada destinados a la alimentación humana (COM(95)0722 — C4-0405/96 — 96/0116(CNS))

— las confituras, jaleas y mermeladas de frutas, así como a la crema de castañas, destinadas a la alimentación humana (COM(95)0722 — C4-0406/96 — 96/0118(CNS)) — Comisión de Medio Ambiente, Salud Pública y Protección del Consumidor

Ponente: Sr. Lannoye
(A4-0401/97)

— Informe sobre el comercio y las relaciones económicas transatlánticas — Comisión de Relaciones Económicas Exteriores

Ponente: Sra. E. Mann
(A4-0403/97)

— Informe sobre la viabilidad tecnológica de redes hidráulicas transeuropeas — Comisión de Investigación, Desarrollo Tecnológico y Energía

Ponente: Sr. Izquierdo Collado
(A4-0407/97)

— Informe sobre las sectas en la Unión Europea — Comisión de Libertades Públicas y Asuntos Interiores

Ponente: Sra. Berger
(A4-0408/97)

— Informe sobre el Libro Blanco de la Comisión titulado «Estrategia para la revitalización de los ferrocarriles comunitarios» (COM(96)0421 — C4-0452/96) y la Comunicación de la Comisión al Consejo, al Parlamento Europeo, al Comité Económico y Social y al Comité de las Regiones, sobre las superpistas ferroviarias transeuropeas de transporte de mercancías (COM(97)0242 — C4-0269/97) — Comisión de Transportes y Turismo

Ponente: Sr. Sarlis
(A4-0412/97)

— Informe sobre el Euro y los consumidores — Comisión de Asuntos Económicos y Monetarios y Política Industrial

Ponente: Sr. Pérez Royo
(A4-0415/97)

— Informe sobre la modificación del artículo 161 del Reglamento — Comisión de Reglamento, Verificación de Credenciales e Inmidades

Ponente: Sr. Crowley
(A4-0416/97)

— Informe sobre el dinero electrónico y la Unión Económica y Monetaria — Comisión de Asuntos Económicos y Monetarios y Política Industrial

Ponente: Sr. Stevens
(A4-0417/97)

Lunes, 12 de enero de 1998

— * Informe sobre la propuesta de reglamento del Consejo por el que se modifica el Reglamento (CEE) n° 1323/90 por el que se establece una ayuda específica para la cría de ovinos y caprinos en determinadas zonas desfavorecidas de la Comunidad (COM(97)0407 — C4-0452/97 — 97/0210(CNS)) — Comisión de Agricultura y Desarrollo Rural

Ponente: Sra. Lambraki
(A4-0001/98)

— * Informe sobre la propuesta de reglamento del Consejo que modifica el Reglamento (CE) n° 3072/95 por el que se establece la organización común del mercado del arroz, y el Reglamento (CEE) n° 2358/71 por el que se establece la organización común de mercados en el sector de las semillas (COM(97)0421 — C4-0501/97 — 97/0218(CNS)) — Comisión de Agricultura y Desarrollo Rural

Ponente: Sr. Filippi
(A4-0002/98)

— * Informe sobre la propuesta de reglamento del Consejo por el que se modifica el Reglamento n° 1442/88 sobre la concesión para las campañas vitivinícolas de 1988/89 a 1997/98, de primas por abandono definitivo de superficies vitícolas (COM(97)0423 — C4-0502/97 — 97/0226(CNS)) — Comisión de Agricultura y Desarrollo Rural

Ponente: Sr. Chesa
(A4-0003/98)

— Informe sobre la inclusión de un nuevo artículo 79 bis (procedimiento de dictamen a tenor del artículo 109 J del Tratado CE) — Comisión de Reglamento, Verificación de Credenciales e Inmunidades

Ponente: Sr. Fayot
(A4-0006/98)

eb) recomendaciones para la segunda lectura:

— **II Recomendación para la segunda lectura respecto de la posición común aprobada por el Consejo con vistas a la adopción de la directiva del Consejo por la que se modifica la Directiva 94/58/CE relativa al nivel mínimo de formación en profesiones marítimas (C4-0563/97 — 96/0240(SYN)) — Comisión de Transportes y Turismo

Ponente: Sr. Parodi
(A4-0411/97)

— ***II Recomendación para la segunda lectura respecto de la posición común aprobada por el Consejo con vistas a la adopción de la decisión del Parlamento Europeo y del Consejo por la que se crea una red de vigilancia epidemiológica y de control de las enfermedades transmisibles en la Comunidad (C4-0437/97 — 96/0052(COD)) — Comisión de Medio Ambiente, Salud Pública y Protección del Consumidor

Ponente: Sr. Cabrol
(A4-0004/98)

— ***II Recomendación para la segunda lectura respecto de la posición común aprobada por el Consejo con vistas a la adopción de la directiva del Parlamento Europeo y del Consejo sobre firmeza de la liquidación en los sistemas de pagos y de

liquidación de valores (COM(96)0193 — C4-0534/97 — 96/0126(COD)) — Comisión de Asuntos Jurídicos y Derechos de los Ciudadanos

Ponente: Sr. Lehne
(A4-0005/98)

f) de los diputados:

fa) preguntas orales (artículo 40 del Reglamento):

— Simpson, en nombre del Grupo PSE, a la Comisión: Negociaciones entre la UE y Suiza — Transporte terrestre (B4-1009/97);

— Mohamed Alí, en nombre de la Comisión de Libertades Públicas y Asuntos Interiores, al Consejo: Debate anual sobre el racismo (B4-1010/97);

— Mohamed Alí, en nombre de la Comisión de Libertades Públicas y Asuntos Interiores, a la Comisión: Debate anual sobre el racismo (B4-1011/97);

— Lindeperg, en nombre del Grupo PSE, al Consejo: Derecho de asilo (B4-1012/97);

— Lindeperg, en nombre del Grupo PSE, a la Comisión: Derecho de asilo (B4-1013/97);

— Kreissl-Dörfler, Van Dijk, Tamino y Telkämper, en nombre del Grupo V, a la Comisión: Negociaciones UE-Suiza sobre transportes terrestres (B4-1014/97);

— Puerta y Papayannakis, en nombre del Grupo GUE/NGL, a la Comisión: Tránsito alpino (B4-1015/97);

— Ebner, en nombre del Grupo PPE, a la Comisión: Especificidad de las regiones de montaña en la reforma de los Fondos estructurales (B4-1016/97);

— Vinci, Paillet y Mohamed Alí, en nombre del Grupo GUE/NGL, a la Comisión: Respeto del derecho de asilo (B4-1017/97);

— Nassauer y Oomen-Ruijten, en nombre del Grupo PPE, al Consejo: Convenio de Dublín sobre procedimientos de asilo (B4-1018/97);

— Nassauer y Oomen-Ruijten, en nombre del Grupo PPE, a la Comisión: Convenio de Dublín sobre procedimientos de asilo (B4-1019/97);

— Schaffner y Caccavale, en nombre del Grupo UPE, al Consejo: Política de asilo (B4-1020/97);

— Wiebenga, en nombre del Grupo ELDR, a la Comisión: Derecho de asilo (B4-1021/97);

— Wiebenga, en nombre del Grupo ELDR, al Consejo: Derecho de asilo (B4-1104/97);

— Jarzembowski, en nombre del Grupo PPE, a la Comisión: Negociaciones EU-Suiza (transportes terrestres) (B4-1105/97);

— Santini, en nombre del Grupo UPE, a la Comisión: Tránsito alpino (B4-1106/97);

— Wijsenbeek, en nombre del Grupo ELDR, a la Comisión: Tránsito alpino (B4-1107/97);

— Leperre-Verrier, en nombre del Grupo ARE, a la Comisión: Tránsito alpino (B4-1108/97);

Lunes, 12 de enero de 1998

— Roth y Cohn-Bendit, en nombre del Grupo V, al Consejo: Protección de las personas perseguidas por agentes no gubernamentales (B4-0002/98);

— Roth y Cohn-Bendit, en nombre del Grupo V, a la Comisión: Protección de las personas perseguidas por agentes no gubernamentales (B4-0003/98);

— Pradier, en nombre del Grupo ARE, al Consejo: Justicia y Asuntos Interiores (B4-0004/98);

— Pradier, en nombre del Grupo ARE, a la Comisión: Justicia y Asuntos Interiores (B4-0005/98).

— Bontempi y Cot, en nombre del Grupo PSE, a la Comisión: Zonas de montaña y Fondos estructurales (B4-0006/98);

— Macartney y Ewing, en nombre del Grupo ARE, a la Comisión: La reforma de los Fondos estructurales y los problemas de las regiones montañosas (B4-0007/98);

— Azzolini, Podestà y Santini, en nombre del Grupo UPE, a la Comisión: Las zonas de montaña (B4-0008/98);

— Ephremidis, en nombre del Grupo GUE/NGL, a la Comisión: Los problemas de especial entidad de las regiones de montaña de la UE (B4-0009/98).

fb) preguntas orales para el turno de preguntas (B4-0001/98) (artículo 41 del Reglamento):

— Blak, Izquierdo Rojo, Ahlqvist, Hatzidakis, Titley, Posselt, Kinnock, Papakyriazis, Sjöstedt, Caudron, Pérez Royo, Randzio-Plath, Sindal, Harrison, Newens, Wibe, Teverson, Waide-lich, Andersson, Gallagher, Crowley, Alavanos, Corbett, Fitzsimons, Needle, Smith, Ahern, Killilea, Gerard Collins, Hyland, Eriksson, Svensson, McMahon, Howitt, Oddy, Lindqvist, Nicholson, Cushnahan, McIntosh, Paasilinna, Gahrton, Holm, Bonde, Jackson, Needle, Cushnahan, Kaklamanis, Wibe, Waide-lich, Andersson, Gallagher, Papayannakis, Seppänen, Teverson, Lindqvist, Izquierdo Rojo, McMahon, Ahlqvist, Theorin, Eriksson, Svensson, Howitt, McKenna, Sandbæk, Gillis, Hatzidakis, Posselt, Crowley, Corbett, David, Fitzsimons, Riis-Jørgensen, Killilea, Andrews, Thors, Smith, Virgin, Oddy, Kestelijn-Sierens, Gahrton, Holm, Alavanos.

g) de la delegación del Parlamento en el Comité de Conciliación:

— ***III Informe sobre el texto conjunto aprobado por el Comité de Conciliación sobre la propuesta de directiva del Parlamento Europeo y del Consejo relativa a la comercialización de biocidas (C4-0679/97 — 00/0465(COD))

Ponente: Sra. Kirsten M. Jensen (A4-0011/98)

6. Transmisión por el Consejo de textos de acuerdos

El Sr. Presidente ha recibido del Consejo copia certificada conforme del documento siguiente:

— Acuerdo sobre cooperación científica y tecnológica entre la Comunidad Europea y el Gobierno de los Estados Unidos de América.

7. Peticiones

El Sr. Presidente ha remitido a la comisión competente, de conformidad con el apartado 5 del artículo 156 del Reglamento, las siguientes peticiones que han sido inscritas en el registro general en las fechas que se indican:

El 16 de diciembre de 1997

del Sr. Francisco González Garrido (nº 1274/97);

de la Sra. Elena Pelegrín Parra (Asociación Plataforma Anti-vertedero de Residuos Especiales de Cardona) (con 6 firmas) (nº 1275/97);

del Sr. Félix Cabal Díaz (nº 1276/97);

del Sr. Antonio Hernández García (nº 1277/97);

de la Sra. Mariana Ruiz Fernández (ADELEF — Asociación para el Desarrollo y Libre Ejercicio Farmacéutico) (nº 1278/97);

del Sr. José Luis García Cano (AEDENAT — Asociación Ecologista de Defensa de la Naturaleza) (nº 1279/97);

del Sr. Solayman Atia-Faraj-Aofe (nº 1280/97);

del Sr. Antonio Bono (nº 1281/97);

del Sr. Eloy-Elò Mvè Mbèngono (nº 1282/97);

El 17 de diciembre de 1997

del Sr. Georg Lang (con 24 firmas) (nº 1283/97);

de la Sra. Silvia Müller (Interessengemeinschaft Pyrethroid-Geschädigter in der IHG e.V.) (nº 1284/97);

del Sr. Siegfried Schlegel (nº 1285/97);

de Kümmeth & Ziegler GmbH. & Co. KG (nº 1286/97);

del Sr. Siegfried Aulinger (Verkehrsunternehmen S. Aulinger) (nº 1287/97);

del Sr. Volker Zillmann (nº 1288/97);

del Sr. Lutz Kroppenstedt (nº 1289/97);

del Sr. Sebastiano Giannotti (nº 1290/97);

del Sr. Gerhard Weickardt (nº 1291/97);

de la Sra. Trisha Mason (Vivre en France (UK) Ltd.) (nº 1292/97);

del Sr. Ernest Ogunleye (nº 1293/97);

del Sr. Allan Williams (nº 1294/97);

del Sr. Harry Schoevers (Europe Airports) (nº 1295/97);

del Sr. David Wilkins (Eurogroup for Animal Welfare) (más 34 firmas) (nº 1296/97);

del Sr. Philip y de la Sra. Elizabeth Lockett (nº 1297/97);

del Sr. Geoffrey Brotherton-Ratcliffe (nº 1298/97);

de la Sra. Sabine Kurjo McNeill (EURO Citizens) (con 2 firmas) (nº 1299/97);

del Sr. Stephan Arthur (nº 1300/97);

de la Sra. Eftichia Karagianni (nº 1301/97);

de los Sres. J. Bannink y B. Van Rossern (nº 1302/97);

de Oxfam Wereldwinkel Gent vzw (más 33 firmas) (nº 1303/97);

del Sr. David Kudrén (nº 1304/97);

de la Sra. Sigrid Lackner (nº 1305/97);

del Sr. Georgios Lazouras (nº 1306/97);

Lunes, 12 de enero de 1998

Decisiones sobre diversas peticiones:

El Sr. Presidente ha recibido, de conformidad con el apartado 1 del artículo 158 del Reglamento, las siguientes decisiones de la Comisión de Peticiones:

a) peticiones declaradas no admisibles de conformidad con los apartados 4 y 5 del artículo 156 y archivadas de conformidad con el apartado 6 del mismo artículo:

— n^{os} 389, 391, 392, 393, 394, 395, 397, 399, 401 ⁽¹⁾, 402, 403, 405, 408, 412, 413, 416, 425, 426, 427, 431, 433, 440, 441, 444, 446, 448, 453, 462, 463, 467, 469, 472, 475, 478, 479, 482, 483, 484, 485, 486, 488, 496, 498, 499, 503 ⁽¹⁾, 504, 505, 508 ⁽¹⁾, 513, 514, 516 ⁽¹⁾, 518, 519, 521, 524 ⁽²⁾, 526, 531, 532, 533, 534, 540, 542, 546, 547 ⁽²⁾, 550 ⁽¹⁾, 554, 556 ⁽¹⁾, 557 ⁽¹⁾, 558, 559, 560, 561, 563, 564, 567, 573 ⁽¹⁾, 574 ⁽¹⁾, 576, 578, 585, 589, 591, 592, 593 ⁽¹⁾, 596, 598 ⁽¹⁾, 599, 600, 601, 602, 604, L-18, L-20 y L-21/97;

— n^{os} 316, 387 ⁽¹⁾, 390, 409, 443 ⁽¹⁾, 522 y 523/97;

b) peticiones declaradas admisibles de conformidad con los apartados 4 y 5 del artículo 156 del Reglamento (examen cerrado):

— n^{os} 414, 415, 419, 461, 512, 525, 551 y 570/97: los peticionarios han recibido información o documentación de peticiones anteriores;

— n^{os} 422, 428, 429, 430, 432, 436, 437, 442, 459, 460, 487, 490, 492, 493, 495, 500, 506, 511, 527, 530, 566, 571, 588, 594, 595, 597, 603, 606 y L-19/97;

n^{os} 1042, 1055/96, 245, 250, 287, 458, 501, 502, 507, 575, 582, L-22 y L-23/97: remitidas a la comisión o a la delegación parlamentaria competente para información o curso que se haya de dar;

— n^{os} 464, 468 y 474/97: la Comisión ha tomado nota de las observaciones de los peticionarios;

— n^o 456/92: remitida a la Comisión Europea de Derechos Humanos;

— n^o 466/97: remitida al Secretario general del Grupo ELDR;

— n^o 1033/96: el peticionario ha recibido documentación;

— n^o 17/97: remitida al Defensor del Pueblo Europeo;

c) peticiones declaradas admisibles de conformidad con los apartados 4 y 5 del artículo 156 del Reglamento (curso que se ha de dar)

— n^{os} 388, 396, 400, 404, 406, 407, 411, 417, 418, 420, 421, 423, 424, 435, 438, 439, 445, 447, 449, 450, 451, 454, 457, 473, 476, 477, 480, 481, 489, 491, 494, 497, 510, 515, 517, 520, 528, 529, 535, 536, 537, 538, 539, 543, 544, 545, 548, 549, 552, 553, 555, 562, 565, 568, 572, 577, 579, 580, 581, 583, 584, 586, 587, 590, 605 y 607/97;

n^{os} 1023/96, 280, 283, 308, 398 y 452/97: se ha pedido a la Comisión que facilite información;

— n^{os} 455, 509, 541/97: se ha pedido a los peticionarios que faciliten información más detallada;

d) peticiones cuyo examen se ha cerrado sobre la base de la información facilitada por la Comisión, de conformidad con el apartado 3 del artículo 157 del Reglamento:

— n^{os} 640/93, 707, 1244/95, 306 y 312/96 ⁽³⁾;

— n^{os} 637/93, 300, 319 ⁽³⁾, 439 ⁽³⁾, 848 ⁽³⁾, 1211/94, 508 ⁽³⁾, 547 ⁽³⁾, 1035/95, L-33, 646, 665/96 y 303/97;

— n^{os} 671/94, 713, 996, 1085/95 y 77/96: la Comisión de Asuntos Económicos, Monetarios y Política Industrial ha emitido también su opinión, que ha sido aceptada por la Comisión de Peticiones y remitida al Consejo y a la Comisión;

— n^{os} 118/94, 238, 300, 96/95 y 457/96;

e) peticiones cuyo examen se ha cerrado sobre las bases siguientes:

— n^o 196/95: sobre la base de la información facilitada por las autoridades nacionales;

— n^o 557/94: objeto de examen en un informe de la Comisión de Reglamento, Verificación de Credenciales e Inmidades;

— n^o 186/97: entre tanto se ha resuelto el problema del peticionario;

f) información complementaria solicitada a la Comisión de conformidad con el apartado 3 del artículo 157 del Reglamento:

— n^{os} 640/90 (con otras sobre el mismo tema — profesores de lenguas extranjeras), 1083/93, 1080, 1222/94, 392, 584/95, 293, 434, 570 ⁽³⁾, 586, 947/96 y 121/97;

— n^{os} 1192/94 y 409/95 (con otras sobre el mismo tema — deportación de Alemania);

— n^{os} 202/89, 133, 458/90, 605/91, 605/93, 92, 408, 753, 904/94, 384, 984, 1193, 1228, 1239, 1252/95 y 684/96;

g) decisión sobre la admisibilidad aplazada:

— n^{os} 886/96, 45, 434 y 569/97: se ha pedido a la Comisión su opinión sobre si estas peticiones entran en el ámbito de actividad de la Unión Europea;

h) otras decisiones:

— n^o 465/97: retirada por el peticionario;

— n^{os} 198/89 y 473/90: se ha pedido a los peticionarios que faciliten información complementaria.

8. Orden de los trabajos

De conformidad con el orden del día, se establece el orden de los trabajos.

El Sr. Presidente comunica que se ha distribuido el proyecto definitivo de orden del día de las sesiones plenarias de enero I y II (PE 264.996 PDOD), al que no se han propuesto modificaciones.

⁽¹⁾ Se ha pedido al peticionario que se dirija a las autoridades o a las jurisdicciones nacionales.

⁽²⁾ Se ha pedido al peticionario se dirija a las autoridades o a las jurisdicciones nacionales o a la Comisión Europea de los Derechos Humanos.

⁽³⁾ También se remiten para información o curso que se haya de dar a la comisión o a la delegación parlamentaria competente.

Lunes, 12 de enero de 1998

Interviene el Sr. De Vries, quien, en nombre del Grupo ELDR, pide que la Comisión haga una declaración, en el curso del actual período parcial de sesiones, en la que precise su posición sobre la cuestión de si sus miembros pueden aceptar mandatos políticos durante el tiempo en que forman parte de ella. Cita el caso del Sr. de Silguy quien, según informaciones aparecidas en la prensa, tendría intención de presentarse a un mandato electivo en Bretaña en el mes de marzo.

Intervienen sobre esta solicitud los Sres. Kinnock, miembro de la Comisión, y Martens, quien, en nombre del Grupo PPE, la apoya.

El Sr. Presidente, tras señalar que los Grupos PSE, GUE/NGL y V apoyaban igualmente esta solicitud e indicar que estaba seguro de que el Sr. Kinnock la transmitiría a la Comisión, señala que es competencia de la Comisión, de conformidad con el artículo 37 del Reglamento, decidir si juzga oportuno hacer tal declaración, añadiendo que confía en que, para garantizar las buenas relaciones entre el Parlamento y la Comisión, lo haga en el plazo más breve posible.

El orden de los trabajos queda así establecido.

9. Tiempo de uso de la palabra

El tiempo de uso de la palabra para los debates inscritos en el orden del día de las sesiones del 12 al 16 de enero de 1998 y de los días 28 y 29 de enero de 1998 se ha distribuido de conformidad con el artículo 106 del Reglamento (véase documento «Orden del día: PARLAMENTO EUROPEO 264.996/POD»).

10. Debate de actualidad (asuntos propuestos)

El Sr. Presidente propone que se incluyan los cuatro asuntos siguientes en el orden del día del próximo debate sobre problemas de actualidad, urgencia y especial importancia, que tendrá lugar el jueves 15 de enero de 1998 de las 16.00 a las 18.00 horas (el debate sólo comporta cuatro asuntos como consecuencia de la inclusión de las 16.30 a las 17.30 horas del miércoles de la declaración del Consejo y de la Comisión sobre la situación de los refugiados kurdos (punto 553 del POD):

- Situación en Chiapas
- Código de conducta sobre las armas
- Derechos humanos (incluida la clonación humana)
- Situación en Iraq

11. Libro blanco sobre los ferrocarriles y las superpistas ferroviarias de transporte de mercancías (debate)

El Sr. Sarlis presenta su informe, elaborado en nombre de la Comisión de Transportes y Turismo, sobre el Libro Blanco de la Comisión titulado «Estrategia para la revitalización de los ferrocarriles comunitarios» (COM(96)0421 — C4-0452/96) y la Comunicación de la Comisión al Consejo, al Parlamento Europeo, al Comité Económico y Social y al Comité de las Regiones, sobre las superpistas ferroviarias transeuropeas de transporte de mercancías (COM(97)0242 — C4-0269/97) (A4-0412/97).

Intervienen los diputados Ettl, ponente para opinión de la Comisión de Empleo, Simpson, en nombre del Grupo PSE,

Camisión Asensio, en nombre del Grupo PPE, Santini, en nombre del Grupo UPE, Wijsenbeek, en nombre del Grupo ELDR, Moreau, en nombre del Grupo GUE/NGL, Van Dijk, en nombre del Grupo V, Van Dam, en nombre del Grupo I-EDN, Castricum, McIntosh, Andrews, Lindqvist y Theonas.

PRESIDENCIA DEL SR. IMBENI

Vicepresidente

Intervienen los diputados Berès, Schiedermeier, Kaklamanis, Papayannakis, Baldarelli, el Sr. Kinnock, miembro de la Comisión, Sarlis, ponente, y Wijsenbeek, quienes formulan preguntas a la Comisión, a las que responde el Sr. Kinnock.

El Sr. Presidente declara cerrado el debate.

Votación: Punto 7 del Acta de 13.1.98.

12. Uso de aviones **II (debate)

El Sr. Van Dam presenta la recomendación para la segunda lectura, establecida en nombre de la Comisión de Transportes y Turismo, sobre la posición común del Consejo con vistas a la adopción de una directiva del Consejo por la que se modifica la Directiva 92/14/CEE relativa a la limitación del uso de aviones objeto del Anexo 16 del Convenio relativo a la aviación civil internacional, volumen 1, segunda parte, capítulo 2, segunda edición (1988) (C4-0530/97 — 96/0209(SYN)) (A4-0404/97)

Intervienen los diputados Baldarelli, en nombre del Grupo PSE, Grosch, en nombre del Grupo PPE, y el Sr. Kinnock, miembro de la Comisión.

El Sr. Presidente declara cerrado el debate.

Votación: Punto 6 del Acta de 13.1.98.

13. La Unión Europea y el espacio (debate)

El Sr. Desama presenta su informe, elaborado en nombre de la Comisión de Investigación, Desarrollo Tecnológico y Energía, sobre la Comunicación de la Comisión al Consejo y al Parlamento Europeo sobre «La Unión Europea y el espacio: fomento de las aplicaciones, los mercados y la competitividad industrial» (COM(96)0617 — C4-0042/97)) (A4-0384/97). (Procedimiento «HUGHES»: ECON)

Intervienen los diputados Malerba, ponente para opinión de la Comisión de Asuntos Económicos, McNally, en nombre del Grupo PSE, Ferber, en nombre del Grupo PPE, Plooij-van Gorsel, en nombre del Grupo ELDR, Holm, en nombre del Grupo V, Taubira-Delannon, en nombre del Grupo ARE.

PRESIDENCIA DE LA SRA. SCHLEICHER

Vicepresidenta

Intervienen los diputados Lukas, no inscrito, Caudron, Hoppenstedt, Matikainen-Kallström y el Sr. Kinnock, miembro de la Comisión.

Lunes, 12 de enero de 1998

La Sra. Presidenta declara cerrado el debate.

Votación: Punto 8 del Acta de 13.1.98.

14. Modificación del Reglamento (nuevo artículo 79 bis) (debate)

El Sr. Fayot presenta su informe, elaborado en nombre de la Comisión de Reglamento, de Verificación de Credenciales y de Inmunidades, sobre la inclusión de un nuevo artículo 79 bis (procedimiento de dictamen a tenor del artículo 109 J del Tratado CE) (A4-0006/98).

Interviene el Sr. Fabre-Aubrespy quien, en nombre del Grupo I-EDN, plantea, de conformidad con el artículo 128 del Reglamento, la cuestión de si ha lugar a deliberar, dado que el texto de la enmienda que figura en el informe no es idéntico al texto aprobado en comisión y que, además, no es conforme al Tratado CE.

Intervienen los diputados Berthu y Fayot, ponente y presidente de la Comisión de Reglamento.

Por VN (I-EDN), el Parlamento rechaza la moción:

votantes:	24
a favor:	8
en contra:	16
abstenciones:	0

El Sr. Fayot presenta su informe.

Intervienen los diputados Ford, en nombre del Grupo PSE, von Wogau, presidente de la Comisión de Asuntos Económicos, quien habla también en nombre del Grupo PPE, Wijsenbeek, en nombre del Grupo ELDR, Voggenhuber, en nombre del Grupo V, Dell'Alba, en nombre del Grupo ARE, Fabre-Aubrespy, en nombre del Grupo I-EDN, Alan John Donnelly y Wibe.

La Sra. Presidenta declara cerrado el debate.

Votación: Punto 7 del Acta de 14.1.98.

15. Modificación del artículo 75 del Reglamento (debate)

El Sr. Ford presenta su informe, elaborado en nombre de la Comisión de Reglamento, de Verificación de Credenciales y de Inmunidades, sobre la modificación del artículo 75 del Reglamento del Parlamento (Delegación en el Comité de Conciliación) (A4-0400/97).

Intervienen los diputados Corbett, en nombre del Grupo PSE, Brendan Patrick Donnelly, en nombre del Grupo PPE, y Evans.

La Sra. Presidenta declara cerrado el debate.

Vote: Punto 8 del Acta de 14.1.98.

16. Orden del día de la próxima sesión

La Sra. Presidenta comunica que el orden del día de la sesión de mañana martes, 13 de enero de 1998, queda establecido como sigue:

de las 9.00 a las 13, de las 15 a las 19.00 y de las 21.00 a las 24.00 horas

de las 9.00 a las 9.15 horas

— debate de actualidad (propuestas de resolución presentadas)

de las 9.15 a las 12.00, de las 15.00 a las 17.30 y de las 21.00 a las 24.00 horas

— debate conjunto de cuatro informes (Friedrich, Ruffolo, Stevens, Pérez Royo) sobre el euro, el mercado de los capitales, el consumidor y la UEM

— debate conjunto de dos informes Souchet y Erika Mann sobre las relaciones Europa — Estados Unidos

— informe Lannoye sobre los productos alimenticios *

— informe Cabrol sobre la reducción de las emisiones de compuestos orgánicos **I

— recomendación para la segunda lectura Cabrol sobre una red de control epidemiológico ***II

— informe Kirsten M. Jensen sobre los biocidas ***III

— informe Sierra González sobre la cohesión y la sociedad de la información

a las 12.00 horas

— turno de votaciones

— debate de actualidad (lista de asuntos)

de las 17.30 a las 19.00 horas

— turno de preguntas a la Comisión

(Se levanta la sesión a las 20.05 horas.)

Julian PRIESTLEY,
Secretario General

Giorgos ANASTASSOPOULOS,
Vicepresidente

Lunes, 12 de enero de 1998

LISTA DE ASISTENCIA**Sesión del lunes, 12 de enero de 1998**

Han firmado:

d'Aboville, Adam, Aelvoet, Ahern, Ahlqvist, Ainardi, Amadeo, Anastassopoulos, d'Ancona, Andersson, Andrews, Angelilli, Añoveros Trias de Bes, Antony, Anttila, Aparicio Sánchez, Apolinário, Areitio Toledo, Argyros, Augias, Avgerinos, Azzolini, Baldarelli, Baldi, Balfe, Banotti, Barros Moura, Barthes-Mayer, Barton, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Berès, Berger, Bernard-Reymond, Bertens, Berthu, Bianco, Billingham, van Bladel, Blak, Bloch von Blottnitz, Blokland, Böge, Bösch, Bonde, Bontempi, Boogerd-Quaak, Botz, Bourlanges, Bowe, de Brémond d'Ars, Breyer, Brinkhorst, Buffetaut, Burenstam Linder, Cabezón Alonso, Caccavale, Camisón Asensio, Campos, Capucho, Carlsson, Carniti, Cars, Casini Carlo, Cassidy, Castagnède, Castagnetti, Castricum, Caudron, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Gerard, Collins Kenneth D., Colombo Svevo, Colom i Naval, Corbett, Cornelissen, Correia, Corrie, Cot, Cox, Crampton, Crawley, Cunha, Cunningham, Cushnahan, van Dam, Dary, Daskalaki, De Clercq, De Coene, Decourrière, De Esteban Martin, De Giovanni, Dell'Alba, De Melo, Desama, de Vries, Díez de Rivera Icaza, van Dijk, Dillen, Dimitrakopoulos, Donnay, Donnelly Alan John, Donnelly Brendan Patrick, Dührkop Dührkop, Dury, Eisma, Elchlepp, Elles, Elliott, Ephremidis, Eriksson, Estevan Bolea, Ettl, Evans, Fabre-Aubrespy, Falconer, Fantuzzi, Farassino, Fassa, Fayot, Ferber, Féret, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Filippi, Fitzsimons, Flemming, Florenz, Fontaine, Fontana, Ford, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Frischenschlager, Funk, Galeote Quecedo, Gallagher, García Arias, García-Margallo y Marfil, Garot, de Gaulle, Gebhardt, Ghilardotti, Gillis, Girão Pereira, Glase, Goepel, Goerens, Görlach, Gomolka, González Álvarez, González Triviño, Graenitz, Graziani, Green, Gröner, Grosch, Grossetête, Günther, Gutiérrez Díaz, Haarder, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hänsch, Hager, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Hatzidakis, Haug, Hautala, Hawlicek, Heinisch, Hendrick, Herman, Hernandez Mollar, Herzog, Hindley, Holm, Hoppenstedt, Hory, Howitt, Hughes, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Janssen van Raay, Jean-Pierre, Jensen Kirsten M., Jöns, Kaklamanis, Karamanou, Katiforis, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kerr, Kestelijn-Sierens, Killilea, Kindermann, Kinnock, Kittelmann, Klab, Klironomos, Koch, Kofoed, Konrad, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristoffersen, Kronberger, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Laignel, Lalumière, Lambraki, Lambrias, Lange, Lannoye, Larive, de Lassus Saint Geniès, Lehne, Lenz, Leopardi, Lienemann, Lindeperg, Lindholm, Lindqvist, Löow, Lüttge, Lukas, Lulling, Macartney, McCarthy, McGowan, McIntosh, McKenna, McMahan, McMillan-Scott, McNally, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Manisco, Mann Erika, Mann Thomas, Manzella, Marinho, Marinucci, Martens, Martin David W., Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Medina Ortega, Megahy, Mendonça, Menrad, Miller, Miranda, Miranda de Lage, Mohamed Ali, Mombaur, Monfils, Moorhouse, Moreau, Morgan, Mulder, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Nassauer, Needle, Newens, Newman, Nicholson, Nordmann, Novo, Ojala, Olsson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Orlando, Otila, Paasilinna, Paasio, Pack, Panagopoulos, Papakyriazis, Papayannakis, Parodi, Pasty, Pérez Royo, Perry, Pex, Piecyk, Pimenta, Pinel, Pirker, Plooi-j-van Gorsel, Plumb, Poettering, Poggiolini, Poisson, Pollack, Pomés Ruiz, Pompidou, Pons Grau, Porto, Posselt, Provan, Puerta, van Putten, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Randzio-Plath, Rapkay, Raschhofer, Rauti, Read, Reding, Redondo Jiménez, Rehder, Ribeiro, Riis-Jørgensen, Rinsche, Robles Piquer, Rosado Fernandes, de Rose, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Rovsing, Ryyänen, Sainjon, Sakellariou, Samland, Santini, Sanz Fernández, Sarlis, Scarbonchi, Schäfer, Schiedermeier, Schierhuber, Schlechter, Schleicher, Schmidbauer, Schnellhardt, Schörling, Schröder, Schulz, Schwaiger, Seal, Secchi, Seppänen, Sichrovsky, Simpson, Sindal, Sisó Cruellas, Sjöstedt, Skinner, Smith, Sonneveld, Souchet, Soulier, Spaak, Spiers, Stenmarck, Stevens, Stockmann, Striby, Sturdy, Svensson, Swoboda, Tajani, Tamino, Tappin, Tatarella, Taubira-Delannon, Telkämper, Theato, Theonas, Theorin, Thomas, Thors, Thyssen, Tillich, Tindemans, Titley, Tomlinson, Torres Marques, Trakatellis, Truscott, Ullmann, Väyrynen, Valdivielso de Cué, Vallvé, Valverde López, Vandemeulebroucke, Vanhecke, Van Lancker, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Vecchi, van Velzen W.G., van Velzen Wim, Verde i Aldea, Verwaerde, Viceconte, Viola, Voggenhuber, Waddington, Waidelich, Walter, Watson, Watts, Weber, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiebenga, Wieland, Wijzenbeek, Willockx, Wilson, von Wogau, Wolf, Wurtz, Wynn, Zimmermann

Lunes, 12 de enero de 1998

ANEXO

Resultados de la votación nominal

(+) = A favor
(-) = En contra
(O) = Abstención

1. Informe Fayot A4-0006/98

Cuestión de no ha lugar a deliberar

(+)

I-EDN: Berthu, Buffetaut, Fabre-Aubrespy, Pinel, de Rose, Souchet, Striby

NI: Dillen

(-)

ELDR: Wijsenbeek

PPE: Donnelly Brendan, Ferber, Hoppenstedt, Pomés Ruiz, Valdivielso de Cué, Wieland, von Wogau

PSE: Corbett, Donnelly Alan John, Evans, Fayot, Ford, McNally, Wibe

V: Voggenhuber
